

UNIVERSIDAD NACIONAL DE SALTA
FACULTAD DE HUMANIDADES
DEPARTAMENTO DE LENGUAS MODERNAS

PROGRAMA

Año: 2017

Asignatura: IDIOMA MODERNO: ITALIANO II

Destinatarios: Alumnos de las Licenciaturas y Profesorados de las carreras de Filosofía, Historia y Letras.

Plan de estudio: 2000 y 2005

Régimen: Anual

Docente: Prof. Rosanna Ventura- Piselli Piselli (Aux. Docente Primera Categoría Reg. Semidedicación (a cargo)

Carga horaria: 3 horas semanales

Total de horas aproximado anual: 80 horas

Condiciones para promocionar la materia:

- 80% **Asistencia** a clases teóricas y prácticas.
- 80% aprobación de **Trabajos Prácticos**. Se podrán recuperar al final de cada semestre
- 100% aprobación de **Parciales**, dos en el año, con una calificación mínima de 7 (siete) en cada parcial. Podrán ser recuperados dentro de los días diez de tomado el Parcial desaprobado o por ausencia

Condiciones para regularizar la materia:

80% **Asistencia** a clases teóricas y prácticas

75% Aprobación de **Trabajos Prácticos**. Podrán ser recuperados al final de cada semestre.

100% Aprobación de **Parciales**, dos en el año, con una calificación no menor a 7 (siete) en cada uno de ellos. Se permitirá la recuperación dentro de los diez días de tomado el parcial desaprobado o por inasistencia.

Evaluación:

La misma está integrada al proceso de enseñanza-aprendizaje. Los trabajos prácticos forman parte de una evaluación de seguimiento y tienen el objetivo de evaluar los progresos de los estudiantes en la realización de un trabajo autónomo.

Los alumnos **regulares** deberán rendir ante Tribunal un examen final que consistirá en la comprensión de un texto escrito en Italiano de aproximadamente **1000 a 1200 palabras**.

Los **alumnos libres** deberán rendir en las mismas condiciones con un texto de aproximadamente **1300 a 1500 palabras**.

Objetivos generales:

- Afianzar la competencia lectora de textos auténticos en italiano relacionados con las respectivas carreras y adquirir capacidad de lectura crítica.
- Reflexionar sobre la multiculturalidad y diversidad lingüística.

Objetivos específicos:

- Aplicar diversas estrategias de lectura a fin de consolidar la comprensión lectora en idioma italiano y así construir nuevos conocimientos.
- Reconocer los distintos tipos secuenciales dominantes y las categorías semántico gramaticales.
- Traducir textos en L1.
- Justificar la opinión personal sobre los textos dados.
- Lograr autonomía lectora en lengua italiana de textos de mayor complejidad y extensión.
- Promover el pensamiento crítico frente a los temas presentes en los textos.
- Ampliar conocimientos de la cultura italiana.

CONTENIDOS DEL PROGRAMA

UNIDADES TEMATICAS

Unidad 1: El texto expositivo descriptivo. Características lingüísticas y textuales del tipo secuencial expositivo y descriptivo. Adverbios temporales y espaciales. Géneros textuales: definiciones, informes de revistas, libros de texto y manuales, notas, retratos, obras de arte.

Unidad 2: El texto narrativo. Características lingüísticas y textuales del tipo secuencial narrativo. Desarrollo causal y temporal. Conectores causales y temporales. Concordancia de tiempos pasados. Géneros textuales: biografías, noticias, reseñas históricas, crónicas, cuentos.

Unidad 3: El texto argumentativo. Características lingüísticas y textuales del tipo secuencial argumentativo. Conectores: aditivos, adversativos, causales y temporales. Géneros textuales: Editoriales, ensayos, cartas de lectores, artículos de opinión y de crítica.

Consideraciones generales:

- La modalidad de las clases es teórico-práctica.
- Se analizarán los textos teniendo en cuenta los diferentes planos de organización de la textualidad. Cada texto será abordado como una estructura compuesta de secuencias. Se trabajarán los elementos enunciativos, la cohesión semántica, la articulación entre proposiciones (cohesión textual) y, finalmente, la organización secuencial, es decir se tratará de determinar los prototipos de secuencias.
- Se realizará un itinerario de lectura para:
 - ✓ Captar lo esencial.
 - ✓ Detectar palabras o frases claves, conectores.

- ✓ Extraer ideas principales y secundarias.
- ✓ Reconocer la presencia de enunciadores y destinatarios en el texto.
- ✓ Establecer un plan de texto jerarquizando la información, estableciendo un recorrido argumentativo.

Observaciones

Si bien en este segundo nivel se afianzará la comprensión de las secuencias descriptivas, narrativas y argumentativas, se insistirá particularmente en el estudio de éstas últimas ya que los textos abordados serán de mayor complejidad que los estudiados en el primer nivel.

BIBLIOGRAFÍA DEL ALUMNO

Cartilla elaborada por la profesora de la cátedra con textos auténticos extraídos de libros de texto, manuales, diarios, revistas o Internet.

Bailini, Sonia- Consonno, Silvia. (2004): *I verbi italiani. Grammatica esercizi e giochi*. Firenze. Alma Edizioni.

Bartalesi-Graf, Daniela. (2005). *L'Italia dal fascismo ad oggi: Percorsi paralleli nella storia, nella letteratura en el cinema*. Perugia. Guerra Edizioni.

Mezzadri, Marco. (2003): *L'italiano essenziale*. Perugia. Guerra Edizioni.

Diccionarios bilingües: *Nuovo dizionario*, Ambruzzi.

Dizionario Vox, (Zanichelli)

Diccionarios monolingües italiano: *DISC Dizionario Italiano Sabatini Coletti*. (1997). Prato. Giunti. y español:

Diccionarios y enciclopedias on-line: *Dizionario Corriere della Sera*, *Enciclopedia Treccani.it*.

BIBLIOGRAFÍA DEL DOCENTE

Acevedo de Bomba, Elena y Pilán, María del Carmen (Comp.) (2010). *Aportes para la enseñanza del italiano / español como Lengua Extranjera*. INSIL SEYT. Universidad Nacional de Tucumán.

Acevedo de Bomba, Elena y Pilán, María del Carmen (Comp.) *Desde y hacia el texto*. Tucumán. CETRATER. Facultad de Filosofía y Letras.

Ambel-Dellepiane-Martina-Serra. (1992). *Sulle tracce del testo*. Torino. Eureka Edizioni.

Babot de Bacigaluppi, María V. y Helman de Hurtubey, Silvia (Comp.) (2006). *Replanteos Metodológicos y Prácticas Didácticas de la Lectura en Lengua Extranjera*. Tucumán: Universidad Nacional de Tucumán.

Balboni, Paolo E. (1994). *Didattica dell'italiano a stranieri*. Roma. Bonacci Editore.

Battistelli-Villa (2006). *Lingua sup*. Milano. La Spiga languages.

Cassany, Daniel. (2006). *Tras las líneas. Sobre la lectura contemporánea*. Barcelona. Anagrama.

Cubo de Severino, Liliana. (2005). *Leo pero no comprendo*. Córdoba. Comunic-arte Editorial.

De Baugrande Robert Alain, Dressler, Wolfgang Ulrich. (1994). *Introduzione alla linguistica testuale*. Bologna. Il Mulino.

De Gregorio de Mac M. Isabel-Rébola de Welti M. Cristina. (1997). *Coherencia y cohesión en el texto*. Buenos Aires. Editorial Plus Ultra.

Marín, Marta- Hall, Beatriz. (2008). *Prácticas de lectura con textos de estudio*. Buenos Aires. Eudeba.

Marín, Marta. (2008). *Lingüística y enseñanza de la lengua*. Buenos Aires. AIQUE Educación.

Menendez Salvio, Martín. (1993). *Gramática textual*. Buenos Aires. Editorial Plus Ultra.

Padilla, Constanza, Douglas, Silvia, López, Esther. (2010). *Yo argumento*. Córdoba. Comunicarte.

Parodi Giovanni (coord.) (2010). *Saber leer*. Buenos Aires. Editorial Aguilar.

Pastor Raquel, Sibaldi Nélide, Klett Estela. (Comp.) (2006). *Lectura en lengua extranjera. Una mirada desde el receptor*. Tucumán: Universidad Nacional de Tucumán.

Van Dijk, Teun A. (1998). *La ciencia del texto*. Buenos Aires. Paidós Comunicación.


Rosanna Ventura-Piselli